

Dodatok č. 2 k Zmluve o dodávke plynu č. SC2012/038/TEKO (TEKO č. 46000946)
(ďalej len „Dodatok“)

MET Slovakia, a. s.

Sídlo: Sasinkova 12, 811 08 Bratislava
IČO: 45 860 637
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného
súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka č.: 5118/B

IČ DPH: SK2023117107

DIČ: 2023117107

Číslo účtu:

Banka:

SWIFT kód:

č. IBAN:

Adresa: MET Slovakia, a. s., Sasinkova 12
811 08 Bratislava

Kontaktné osoby:

Email:

Fax:

(ďalej len „dodávateľ“)

Tepláreň Košice, a. s.

Sídlo: Teplárenská 3, 042 92 Košice
IČO: 36 211 541
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného
súdu Košice I, Oddiel: Sa, Vložka č.: 1204/V

IČ DPH: SK2020048580

DIČ: 2020048580

Číslo účtu:

Banka:

SWIFT kód:

č. IBAN:

Adresa: Tepláreň Košice, a. s., Teplárenská 3
042 92 Košice

Kontaktné osoby:

Email:

Fax:

(ďalej len „odberateľ“)

(dodávateľ a odberateľ spoločne ako „zmluvné strany“ a osobitne každý ako „zmluvná strana“)

1 Úvodné ustanovenia

1.1 Dňa 30. novembra 2012 zmluvné strany uzatvorili zmluvu o dodávke plynu č. dodávateľa SC2012/038/TEKO a č. odberateľa 46000946, ktorá bola zmenená dodatkom č. 1 zo dňa 13. decembra 2012 a ktorej predmetom je predaj a dodávka dohodnutých množstiev zemného plynu dodávateľom počas dohodnutého obdobia dodávok a ich následný nákup a odber odberateľom na dohodnutom OM (ďalej len „Zmluva“)

1.2 Zmluvné strany majú záujem upraviť svoje práva a povinnosti vyplývajúce im zo Zmluvy tak, ako je uvedené v ustanoveniach tohto Dodatku. Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, pre definované pojmy uvedené v tomto Dodatku s veľkým začiatočným písmenom platia rovnaké pravidlá ako pre definované pojmy uvedené v Zmluve.

2 Predmet Dodatku

2.1 Bez obmedzenia existujúcich práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s nomináciami odberu plynu podľa článku 5 Zmluvy, v záujme minimalizácie finančných nákladov zmluvných strán vyplývajúcich z prevzatia zodpovednosti za dennú odchýlku odberateľa dodávateľom, zmluvné strany sa dohodli, že odberateľ bude podľa svojich možností v prípade nepredvídaných, resp. náhlych zmien denného odberu zemného plynu poskytovať dodávateľovi aktualizované predpokladané konečné denné hodnoty odberu a to najneskôr do 15:00 hod. dňa, v ktorom dôjde k takýmto zmenám odberu (ďalej len „Renominácia odberu“). Odberateľ poskytne Renomináciu odberu čo najskôr po zistení situácie, ktorá bude mať vplyv na konečnú výšku denného odberu plynu, ak takáto konečná výška denného odberu bude podstatne odlišná od odberateľom zaslanej príslušnej dennej nominácii podľa článku 5 Zmluvy. V prípade potreby, odberateľ poskytne takúto Renomináciu odberu počas dňa aj opakovane, najneskôr však do 15:00 hod. daného dňa tak, aby sa výsledné (re)nominované množstvo odberu pre daný deň čo najviac blížilo ku konečnému skutočnému odberu zemného plynu v tento deň. Rovnako, v prípade ak odberateľ zistí, že v nasledujúcich dňoch dôjde k podstatnej zmene odberu oproti zaslanej týždennej nominácii, poskytne v čo najkratšom čase



Renomináciu odberu na kalendárne dni, ktorých sa táto zmena odberu týka. Renominácie sa poskytujú elektronicky, a to rovnakým spôsobom ako nominácie podľa článku 5 Zmluvy.

- 2.2 Na základe vývoja skutočného odberu zemného plynu počas mesiacov január až jún 2013 a z dôvodu spresnenia predpokladaného ročného odberu zemného plynu v OM sa zmluvné strany dohodli, že pre obdobie od 1. 7. 2013 do 31. 12. 2013 sa stanovuje nová hodnota príslušného podielu ZM pripadajúceho na predmetné obdobie v nasledujúcej výške: 177 165 000 kWh. Zmluvné strany si zároveň dohodli predpokladané nezáväzný percentuálne podiely (váhy) odberu zemného plynu pre OM pripadajúce na jednotlivé kalendárne mesiace tohto obdobia (počítané z príslušného podielu ZM uvedeného v predošlej vete) nasledovne:

Júl	August	September	Október	November	December
[4,00]	[4,00]	[7,00]	[8,00]	[22,00]	[55,00]

Vo vzťahu k obdobiu od 1. 7. 2013 do 31. 12. 2013:

(i) v rozsahu v akom Zmluva, vrátane najmä údajov uvedených v Prílohe č. 1 Zmluvy, upravuje podmienky dodávky ZM odchyľne od ustanovení tohto Dodatku, prednostne sa použijú ustanovenia tohto Dodatku a na pôvodné ustanovenia Zmluvy sa nebude prihliadať; a zároveň

(ii) všetky odkazy na zmluvné množstvá alebo percentuálne podiely (váhy) odberu zemného plynu kdekoľvek v Zmluve sa budú v aplikovateľnom rozsahu považovať za odkazy na zmluvné množstvá alebo percentuálne podiely (váhy) upravené týmto Dodatkom.

- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie ods. 2.2 a ods. 2.3 Prílohy č. 2 Zmluvy sa nahrádza novým znením označeným ako ods. 2.2 takto:

„V prípade, že odberateľ za obdobie od 1. 7. 2013 do 31. 12. 2013 (ďalej len „**vyhodnocovací polrok**“) odoberie v OM menej ako 85% z množstva zemného plynu 177 165 000 kWh (t.j. spodná tolerančná odchýlka), dodávateľ bude oprávnený po skončení vyhodnocovacieho polroka zvýšiť cenu za každú obchodnú jednotku plynu (kWh) skutočne odobratú odberateľom v OM počas vyhodnocovacieho polroka, a odberateľ bude povinný zaplatiť takto zvýšenú cenu na základe faktúry dodávateľa (vyúčtovacej faktúry alebo osobitnej faktúry v zmysle Prílohy č. 3 zmluvy, podľa uváženia dodávateľa), a to maximálne vo výške vypočítanej podľa nasledujúceho vzorca:

$$ZC_a = [0,25 * SOP * (ZM_a * 0,85 - X)] / X \text{ [EUR/kWh]}$$

kde:

ZC_a - maximálne zvýšenie ceny za skutočne odobraté množstvo energie v plyne v EUR/kWh,

ZM_a - 177 165 000 kWh,

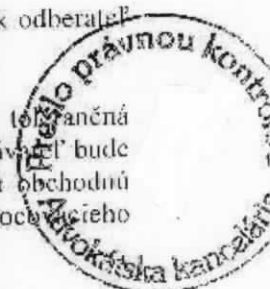
X - skutočne odobraté množstvo energie v plyne v kWh,

SOP - cena za služby obchodníka (SOP) uvedená v ods. 1.2 Prílohy č. 2 Zmluvy v EUR/kWh.“

- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie ods. 2.4 Prílohy č. 2 Zmluvy sa nahrádza novým znením označeným ako ods. 2.3 takto:

„Bez obmedzenia práv a povinností zmluvných strán podľa odseku 3.9 zmluvy, ak odberateľ za vyhodnocovací polrok odoberie v OM:

- (a) množstvo plynu, ktoré bude vyššie ako 194 881 500 kWh (t.j. stredná tolerančná odchýlka), a zároveň bude nižšie alebo rovné ako 209 882 000 kWh, dodávateľ bude oprávnený po skončení vyhodnocovacieho polroka zvýšiť cenu za každú obchodnú jednotku plynu (kWh) skutočne odobratú odberateľom v OM počas vyhodnocovacieho



polroka nad vyššie uvedené množstvo strednej tolerančnej odchýlky, a odberateľ bude povinný zaplatiť takto zvýšenú cenu na základe faktúry dodávateľa (vyúčtovacej faktúry alebo osobitnej faktúry v zmysle Prílohy č. 3 zmluvy, podľa uváženia dodávateľa), a to v maximálnej výške 0,0015 EUR/kWh (t.j. 1,50 Eur/MWh);

- (b) množstvo plynu, ktoré bude vyššie ako 209 882 000 kWh (t.j. horná tolerančná odchýlka), dodávateľ bude oprávnený po skončení vyhodnocovacieho polroka (popri zvýšenej cene za množstvo plynu nad množstvo strednej tolerančnej odchýlky a do množstva hornej tolerančnej odchýlky (vrátane), ktorá bude vypočítaná a účtovaná v zmysle ustanovenia bodu (a) vyššie) zvýšiť cenu za každú obchodnú jednotku plynu (kWh) skutočne odobratú odberateľom v OM počas vyhodnocovacieho polroka nad vyššie uvedené množstvo hornej tolerančnej odchýlky, a odberateľ bude povinný zaplatiť takto zvýšenú cenu na základe faktúry dodávateľa (vyúčtovacej faktúry alebo osobitnej faktúry v zmysle Prílohy č. 3 zmluvy, podľa uváženia dodávateľa), a to maximálne vo výške vypočítanej podľa nasledujúceho vzorca:

$$ZC_{\text{h}} = 0,25 * \text{SOP} [\text{EUR/kWh}]$$

kde:

ZC_{h} - maximálne zvýšenie ceny za skutočne odobraté množstvo energie v plyne nad množstvo 209 882 000 kWh v EUR/kWh,

SOP - cena za služby obchodníka (SOP) uvedená v ods. 1.2 Prílohy č. 2 Zmluvy v EUR/kWh.“

2.5 Pôvodné označenie ods. 2.5 Prílohy č. 2 Zmluvy sa mení na ods. 2.4.

2.6 Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nezmenené.

3 Záverečné ustanovenia

3.1 Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.2 Zmluvné strany potvrdzujú, že zmena Zmluvy podľa článku 2 tohto Dodatku je výsledkom ich vzájomných rokovaní týkajúcich sa uplatňovania mesačných sankcií za nedodržanie hornej a dolnej tolerančnej odchýlky a záväzných váh v zmysle pôvodného znenia článku 2 Prílohy č. 2 Zmluvy v priebehu vyúčtovacích období január až jún 2013. V zmysle dosiahnutej dohody dodávateľ vyúčtoval dodávky plynu na základe Zmluvy realizované v uvedených vyúčtovacích obdobiach, ako aj súvisiace nedodržanie tolerančných odchýlok zo strany odberateľa. Bez obmedzenia akýchkoľvek iných práv dodávateľa zo Zmluvy alebo tohto Dodatku, zmluvné strany potvrdzujú, že v súvislosti nedodržaním hornej a/alebo dolnej tolerančnej odchýlky podľa pôvodných ustanovení Prílohy č. 2 Zmluvy zo strany odberateľa vo vyúčtovacích obdobiach január až jún 2013 nemajú voči sebe žiadne nevysporiadané záväzky.

3.3 Odberateľ vyhlasuje, zaväzuje sa a zaručuje sa za to, že záväzky, ktoré na seba prevzal v Zmluve a v tomto Dodatku predstavujú a budú predstavovať platné a vymožiteľné záväzky odberateľa. V prípade nepravdivého, nepresného, neúplného alebo zavádzajúceho charakteru vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety sa primerane použijú príslušné ustanovenia článku 15 Zmluvy.

3.4 Ak sa zistí, že niektoré ustanovenie Dodatku je neplatné, nezákonné alebo nevymožiteľné, prípadne sa za také bude považovať, tak sa toto ustanovenie, v rozsahu, v akom je neplatné, nezákonné alebo nevymožiteľné, bude považovať za ustanovenie, ktoré nie je súčasťou Dodatku a platnosť, zákonnosť a vymožiteľnosť ostatných ustanovení nebude týmto



ustanovením dotknutá. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že ak takáto neplatnosť, nezákonnosť alebo nevymožiteľnosť ovplyvní práva a povinnosti zmluvných strán, vynaložia maximálne úsilie, aby takéto neplatné, protiprávne alebo nevymožiteľné ustanovenie nahradili platným, zákonným a vymožiteľným ustanovením, ktorého zámier sa bude čo najviac bližie zámieru vyplývajúceho z pôvodného ustanovenia.

- 3.5 Tento dodatok je vyhotovený a podpísaný v 2 (dvoch) origináloch, z toho 1 (jeden) si ponechá dodávateľ a 1 (jeden) si ponechá odberateľ.
- 3.6 Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto Dodatku, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tohto Dodatku konali slobodne a že Dodatok nebol podpísaný v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Dodávateľ

V Bratislave dňa 26.07.2013

MET Slovakia, a. s.

Meno:

Funkcia:

člen predstavenstva

MET Slovakia, a. s.

Meno:

Funkcia:

člen predstavenstva

Odberateľ

V Košiciach dňa 29.7.2013

Tepláreň Košice, a. s.

Meno: Ing. Ladislav Koch

Funkcia: predseda predstavenstva

Tepláreň Košice, a. s.

Meno: Ing. Peter Mihaľov, PhD.

Funkcia: podpredseda predstavenstva

